



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2015 / 16



## **Einladung und Ausschreibung**

*Invitation*

**DSV Jugendcup / Deutschlandpokal 2015/2016**

*Youth Cup / Germany Cup*

**Skilanglauf**

*Cross Country*

**FIS – Wettkampf**

*FIS – Competition*

**vom 13. bis 14.02.2016**

*from 13. to 14. February 2016*

**Bad Berleburg – Girkhausen**

**Organisator / Organizer: Ski-Club Girkhausen 1952 e.V.**



Westdeutscher Skiverband

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>Organisationskomitee:</b><br/><i>Organising – Committee:</i></p> | <p><b>Wettkampfcchef / Chief of competition</b><br/> <b>Wettkampfsekretär / Race secretary</b><br/> <b>Sprecher Arbeitsgruppe Skilanglauf WSV</b><br/> <i>Speaker workgroup cross-country skiing</i><br/> <b>Finanzen / Chief of finance</b><br/> <b>Presse / Chief of media</b><br/> <b>TD FIS &amp; DSV WKB /</b><br/> <i>TD FIS &amp; DSV race representative</i><br/> <b>TD national / TD national</b><br/> <b>Streckenchef / Chief of course</b><br/> <b>Chef des Stadions / Chief of Stadium</b><br/> <b>Wettkampfkontrolle / Chief of control</b><br/> <b>Zeitnahme / Chief of timekeeping</b><br/> <b>Medizinische Betreuung / Medical car</b></p> | <p>Detlef Buchwald<br/>Rüdiger Bald<br/>Andreas Schöttes<br/>Nils Schneider<br/>Robin Spies<br/>Arnd Krause (GER)<br/>Siegfried Duffner<br/>Gerhard Klose<br/>Thomas Homrighausen<br/>Ralf Klose<br/>Gerhard Knoche<br/>Jens Kolbe</p> |
|--|--|--|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Teilnahmeberechtigt:</b><br/><i>Competition eligibility:</i></p> | <p>U16 weiblich/männlich<br/>U18 (weiblich/männlich)<br/>U20<br/>Damen/Herren</p> | <p>Jahrgang 2000<br/>Jahrgang 1998/99<br/>Jahrgang 1996/1997<br/>Jahrgang 1995 u. älter</p> |
|--|---|---|

*Eligible to compete are athletes born between 2000 and earlier.*

**Freitag / Friday, 12.02.2016**

| Uhrzeit / Time of Day                    | Bezeichnung / Name   | Ort / Place                               |
|--|--|---|
| 13.00 – 16.00 Uhr<br>01:00 pm – 04:00 pm | Streckenbesichtigung/Offizielles Training<br><i>official training</i><br>Prolog DP CL 2,5 km / 3,75 km   | Skilanglaufgelände<br>Steinert Girkhausen |
| bis 16.00 Uhr<br>to 04:00 pm             | Abgabe bereinigte Meldungen Prolog CL<br><i>submission of adjusted entries Prolog CL</i>   | WK-Büro Skihütte<br>Steinert Girkhausen   |
| 18.00 Uhr<br>06:00 pm                    | Mannschaftsführersitzung<br><i>Team captains' meeting</i><br>anschl. Empfang für Mannschaftsführer<br><i>Followed by reception for team captains</i> | Skihütte Steinert<br>Girkhausen           |

**Samstag / Saturday, 13.02.2016 Prolog CL**

| Uhrzeit / Time of Day                    | Bezeichnung / Name  | Ort / Place                               |
|--|---|---|
| 08.00 Uhr<br>08:00 am                    | Ausgabe Startnummern<br><i>Distribution of bibs</i>   | Skihütte Steinert<br>Girkhausen           |
| 13.00 Uhr<br>01:00 pm                    | Start Prolog CL<br>U16w / U18w / U20w / Damen 2,5 km<br>U16m 2,5 km<br>U18m / U20m / Herren 3,75 km | Stadion Steinert<br>Girkhausen            |
| ca. 14.00 Uhr<br>02:00 pm                | Siegerehrung Prolog DP CL<br><i>award ceremony</i>  | Stadion Steinert<br>Girkhausen            |
| 15.30 – 17.00 Uhr<br>03:30 pm – 05:00 pm | Offizielles Training<br>DP Pursuit FT<br><i>Official training Pursuit start FT</i>                  | Skilanglaufgelände<br>Steinert Girkhausen |
| bis 16.00 Uhr<br>to 04:00 pm             | Abgabe bereinigte Meldungen<br>Pursuit FT<br><i>Submission of adjusted entries Pursuit FT</i>       | WK-Büro Skihütte<br>Steinert Girkhausen   |
| 18.00 Uhr<br>06:00 pm                    | Mannschaftsführersitzung<br><i>Team captains' meeting</i>   | Skihütte Steinert<br>Girkhausen           |

**Sonntag / Sunday, 14.02.2016 Pursuit FT**

| Uhrzeit / Time of Day        | Bezeichnung / Name   | Ort / Place                     |
|------------------------------|--|---------------------------------|
| 08.00 Uhr<br>08:00 am        | Ausgabe Startnummern<br><i>Distribution on bibs</i>  | Skihütte Steinert<br>Girkhausen |
| 11.00 Uhr<br>11:00 am        | Start Pursuit FT<br>U20m / Herren 20,0 km<br>U18m 15,0 km<br>U20w / Damen 15,0 km<br>U16m 10,0 km<br>U18w 10,0 km<br>U16w 7,5 km | Stadion Steinert<br>Girkhausen  |
| anschl.<br><i>afterwards</i> | Siegerehrung Pursuit<br><i>award ceremony</i>  | Stadion Steinert<br>Girkhausen  |

**Wettkampfbestimmungen:** Der Wettbewerb wird nach den Bestimmungen der DWO/IWO ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup / Deutschlandpokal 2015/2016 durchgeführt.  
*Competition rules:* *The competition will be conducted according to the rules of the Regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / Cup Germany.*

**Wettkampfbüro:** Skihütte auf der Steinert  
*Competition office:* D – 57319 Bad Berleburg  
Tel./Phone: 00 49-(0) 27 58/10 12 Telefax: 00 49-(0) 27 58/20 15 43  
e-mail: [sc-girkhausen@web.de](mailto:sc-girkhausen@web.de)

Das Wettkampfbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt:  
*The Race Office is open at the following times:*

12.02.2016 von 12.00 – 18.00 Uhr / from 12:00 pm – 06:00 pm  
13.02.2016 von 07.30 – 18.00 Uhr / from 07:30 am – 06:00 pm  
14.02.2016 von 07.30 – 14.00 Uhr / from 07:30 am – 02:00 pm

**Meldungen:** **National:**  
*Entries:* Die Meldungen durch die Landesskiverbände erfolgen online über <https://langlauf.rennverwaltung.de>. Ab U18 und älter ist grundsätzlich der FIS-Code anzugeben.

**Internationally:**  
*Entries via e-mail in official FIS formular through the national Ski associations.*  
e-mail: [sc-girkhausen@web.de](mailto:sc-girkhausen@web.de)

**Meldeschluss:** Mittwoch, 10.02.2016 bis 20.00 Uhr  
*Deadline:* *Wednesday, 10.02.2016, 08:00 pm*

**Meldegebühr:** Das Startgeld beträgt pro Teilnehmer pro Wettkampf 6,00 Euro.  
*Entry fee:* Auch für ausländische Teilnehmer wird ein Startgeld erhoben.  
*The entry fee is € 6,-- per athlete per contest. Foreign participants also have to pay an entry fee.*

**Quartiere:**

*Accommodation:*

e-mail: [verkehrsverein-girkhausen@t-online.de](mailto:verkehrsverein-girkhausen@t-online.de)

Website: [www.girkhausen.de](http://www.girkhausen.de)

**Tourist-Information Bad Berleburg, Goetheplatz 3,  
D - 57319 Bad Berleburg**

Tel./Phone: 00 49-(0) 27 51/9 36 33 Fax: 00 49-(0) 27 51/93 63 43

e-mail: [info@wunderwelt-am-rothaarsteig.de](mailto:info@wunderwelt-am-rothaarsteig.de)

Website: [www.touristik-bad-berleburg.de](http://www.touristik-bad-berleburg.de)

**Tourist-Information Winterberg, Am Kurpark 4,  
D - 59955 Winterberg**

Tel./Phone: 00 49-(0) 29 81/9 25 00 Fax: 00 49-(0) 29 81/92 50 24

e-mail: [info@winterberg.de](mailto:info@winterberg.de)

Website: [www.winterberg.de](http://www.winterberg.de)

**Tourist-Information Schmalleberg, Poststr. 7,  
D - 57392 Schmalleberg**

Tel./Phone: 00 49-(0) 29 72/9 74 00 Fax: 00 49-(0) 29 72/97 40 26

e-mail: [info@schmalleberger-sauerland.de](mailto:info@schmalleberger-sauerland.de)

Website: [www.schmalleberger-sauerland.de](http://www.schmalleberger-sauerland.de)

**Tourist Information Hallenberg, Petrusstr. 2 59969 Hallenberg**

Tel./Phone 00 49-(0) 29 84/82 03 Fax: 00 49-(0) 29 84/3 19 37

e-mail: [info@winterberg.de](mailto:info@winterberg.de)

Website: [www.winterberg.de](http://www.winterberg.de)

**Ergebnisse:**

*Results:*

[www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)

[www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de)

[www.skiclub-girkhausen.de](http://www.skiclub-girkhausen.de)

**Auskunft/Kontakt:**

*Information/Contact:*

Detlef Buchwald Tel. / Phone: 00 49-(0) 27 58/20 69 26 (Wettkampfbefehl)

Rüdiger Bald Tel. / Phone: 00 49-(0) 27 58/7 41 (Wettkampfbefehlsekretär)

email: [sc-girkhausen@web.de](mailto:sc-girkhausen@web.de)

**Haftung:**

1. Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:

In der LSV-Aktivenerklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt, Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet, eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start

bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen, deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktivenerklärung ausdrücklich bestätigt, für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.

2. Verschulden des Organisators und seiner Erfüllungsgehilfen:

Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungsgehilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten.

Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungs-schutz zu haben.

*Liability:*

1. Risk assessment and personal responsibility of the participants:

*In the LSV declaration of actives for the receipt of their start licence the participants have explained in detail that they are aware of the competition specific risks and dangers and to accept these. They are also informed that they might suffer damage on life and limb in the exercise of their chosen skiing discipline. Finally they have committed to make their own risk assessment, whether, based on their individual skills, they dare to overcome the difficulties of the course and the competition facilities and to indicate recognised safety defects. By their start they express on the one hand the suitability of the course and on the other hand being able to stand up to its requirements. furthermore in the declaration of actives they have confirmed expressly to be self-responsible for their used equipment. These declarations are obligatory especially for this competition.*

2. Fault of organizer and his vicarious agents:

*The competitor accepts that in case of suffering any damage during the competition, which, in his opinion, is the fault of the organizer or his vicarious agents, they are only liable for material damage in case of intent or gross negligence. This declaration also applies to the athlete's successor. The participant also agrees to familiarize with the particular competition rules. If, by his participation in the competition, a third party suffers any damage, he accepts that he is obliged to any possible liability. So it is in his own interest to have sufficient insurance cover.*

**Wettkampfort:**

DSV Nordic Aktiv Zentrum Steinert in Girkhausen, Stadt Bad Berleburg.

Das Skilanglaufgebiet verfügt für die Mannschaften über ausreichend Parkplätze im Bereich der Skihütte. Zufahrt wird nur Fahrzeugen mit entsprechendem Passierschein gestattet.

Die Anfahrt ist bereits im Ortsteil Girkhausen ausgeschildert. Zum Wachsen sind Container in der Nähe des Stadions aufgestellt. Zuschauer parken bitte auf dem Parkplatz Albrechtsplatz und können die Wettkampfstrecke von dort zu Fuß (ca. 1,5 km) erreichen. In Girkhausen stehen ausgewiesene Parkplätze zur Verfügung. Von dort wird ein Shuttle-Service angeboten.

Ausweichort ist das Skilanglaufzentrum Westfeld-Ohlenbach (Website: [www.skilanglaufzentrum.de](http://www.skilanglaufzentrum.de))

Verlegungsbekanntgabe bis Montag, 08.02.2016, 12.00 Uhr.

**Competition venue:**

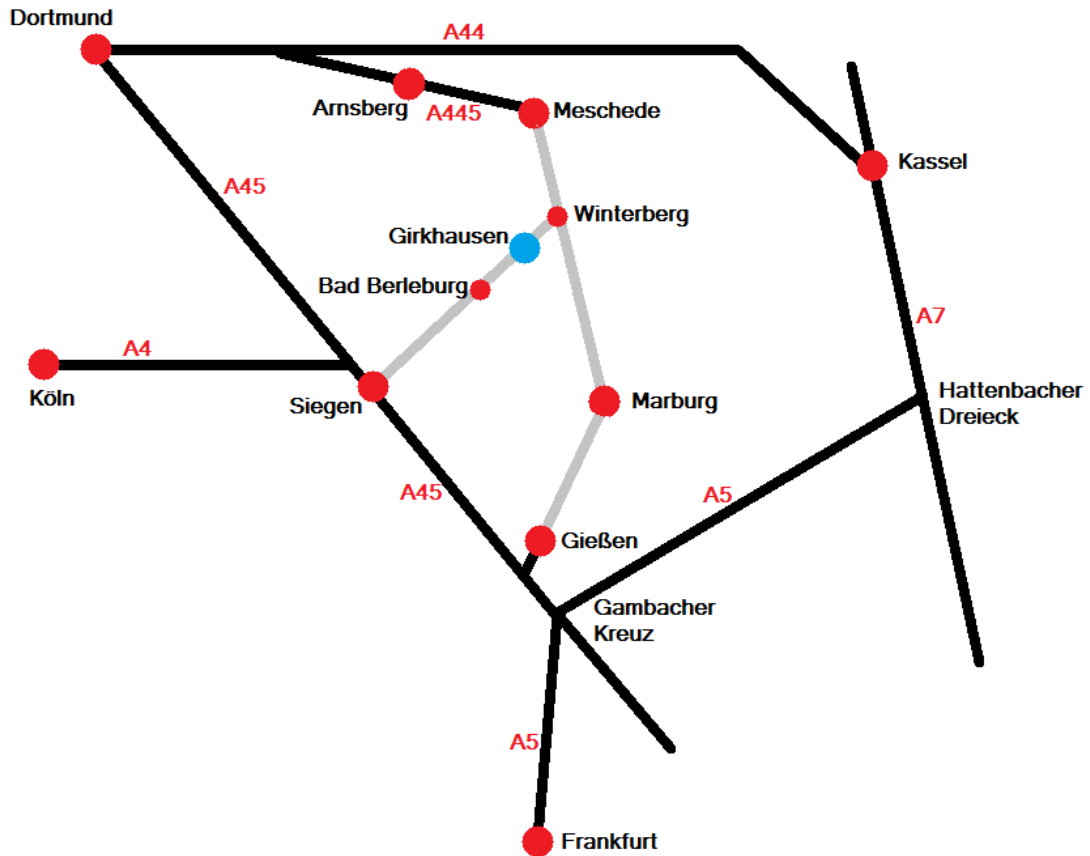
*The cross country skiing area has ample parking in the area of the ski lodge for the teams. Access is only for vehicles with appropriate permit. The way is already signposted in the village Girkhausen. For waxing there are containers near the Stadium. Spectators should use the parking lot Albrechtsplatz and walk about 1,5 kilometer to the venue. In Girkhausen there are also signposted parking facilities. A shuttle service takes you to the venue.*

*Alternative venue is the Skilanglaufzentrum Westfeld-Ohlenbach (Website: [www.skilanglaufzentrum.de](http://www.skilanglaufzentrum.de))*

*Laying announcement until Monday, 08.02.2016, 12:00 clock*



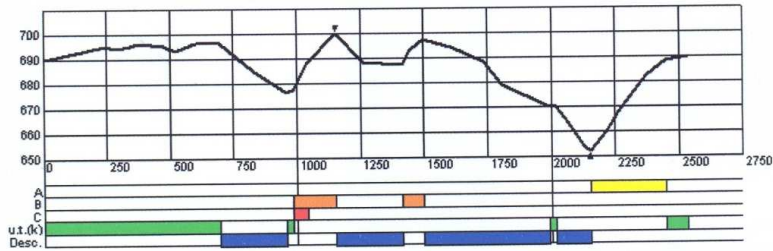
**Anreise:**  
*Travel Route:*





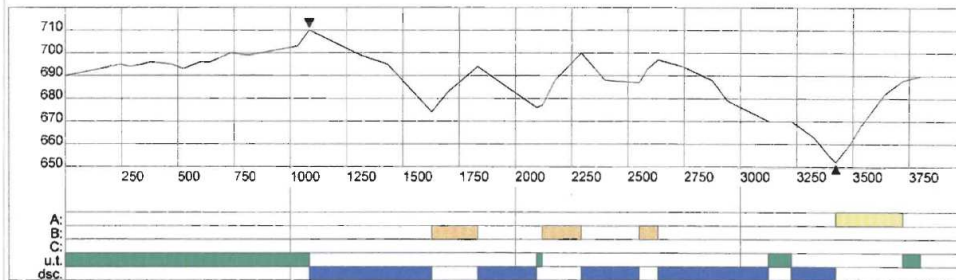
**Streckenprofile:**  
Track profiles

|                    |        |                         |      |                |       |
|--------------------|--------|-------------------------|------|----------------|-------|
| Course length:     | 2531 m | Height Difference (HD): | 48 m | Lowest point:  | 652 m |
| Category:          | D      | Maximum Climb (MC):     | 36 m | Highest point: | 700 m |
| Competition Level: | COC    | Total Climb (TC):       | 82 m |                |       |



3,75 km Steinert

|  |                 |         |                        |      |                 |      |
|--|-----------------|---------|------------------------|------|-----------------|------|
|  | Streckenlänge:  | 3803m   | Höhenunterschied (HD): | 58m  | Tiefster Punkt: | 652m |
|  | Kategorie:      | D+      | Höchstanstieg (MC):    | 36m  | Höchster Punkt: | 710m |
|  | Wettkampfstufe: | COC/FIS | Gesamtanstieg (TC):    | 117m |                 |      |



|                    |        |                         |       |                |       |
|--------------------|--------|-------------------------|-------|----------------|-------|
| Course length:     | 5031 m | Height Difference (HD): | 63 m  | Lowest point:  | 637 m |
| Category:          | D      | Maximum Climb (MC):     | 36 m  | Highest point: | 700 m |
| Competition Level: | COC    | Total Climb (TC):       | 175 m |                |       |

